

Министерство науки и высшего образования Российской Федерации
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования «Нижегородский государственный лингвистический
университет им. Н.А. Добролюбова»
(НГЛУ)

УТВЕРЖДАЮ
Ректор _____
Ж.Б. Никонова
«29» августа 2023 г.



**ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ПРОФЕССИОНАЛЬНАЯ ПРОГРАММА
ПОВЫШЕНИЯ КВАЛИФИКАЦИИ
СТИЛИСТИКА РУССКОГО ЯЗЫКА**
Модуль сетевой программы профессиональной переподготовки

Нижегород
2023

Модуль является частью дополнительной профессиональной программы профессиональной переподготовки «Переводчик в сфере профессиональной коммуникации», реализуемой совместно Московским государственным университетом им. М.В. Ломоносова и Нижегородским государственным лингвистическим университетом им. Н.А. Добролюбова, и направлен на формирование теоретической базы для языковой и профессиональной подготовки специалистов в области перевода.

1. Цель реализации программы

Целью программы является формирование теоретической базы для качественного изменения профессиональных компетенций, необходимых для выполнения профессиональной деятельности в рамках имеющейся квалификации:

1. формирование общепрофессиональных компетенций для теоретического осмысления основ стилистики русского языка;
2. формирование общенаучных компетенций для постановки и решения профессионально ориентированной научно-исследовательской задачи;
3. формирование инструментальных компетенций для применения теоретических знаний в практической деятельности;
4. формирование системных компетенций для критического осмысления языкового материала и внеязыковой действительности.

2. Формализованные результаты обучения

В результате освоения модуля слушатель должен приобрести следующие знания и умения, необходимые для качественного изменения компетенций:

Знать:

1. систему коммуникативных качеств речи, обеспечивающих эффективное общение;
2. ключевые понятия в области языка, речи, текста, функциональных стилей, жанров устной и письменной речи, ораторского искусства, а также системные связи между ними;
3. систему норм современного русского литературного языка, основные проблемные зоны, возникающие при использовании русского языка его носителями.

Уметь:

1. пользоваться понятийным аппаратом изучаемой дисциплины при анализе языкового материала и речевого поведения носителей языка;
2. узнавать языковые и речевые ошибки в письменной и устной речи, оценивать варианты нормы, обратившись к соответствующим словарям и справочникам русского языка;
3. готовить тексты профессионального назначения, редактировать собственное и чужое высказывание с точки зрения соблюдения коммуникативных качеств речи.

Владеть:

1. нормами современного русского языка, навыками исправления речевых ошибок в употреблении единиц всех уровней языка, приемами создания образной речи, усиления ее выразительности;

2. навыками отбора и анализа языковых фактов;
3. навыками редактирования текстов, исследовательской работы;
4. основами мастерства публичных выступлений.

3. Содержание модуля

Учебный план модуля «Стилистика русского языка»

Категория слушателей – слушатели, зачисленные на сетевую программу профессиональной переподготовки МГУ и НГЛУ «Переводчик в сфере профессиональной коммуникации».

Срок обучения по модулю – 58 часов, из них 24 аудиторных и 34 часа на самостоятельную работу.

Форма обучения: аудиторные занятия – в режиме синхронного взаимодействия на платформе видеоконференцсвязи, самостоятельная работа – в асинхронном режиме в электронной информационно-образовательной среде.

№ п/п	Наименование разделов	Всего, час.	В том числе		
			аудиторные занятия, в т.ч.		самостоятельная работа
			лекции	практ.	
1	Стилистические ресурсы различных уровней языка	12	2	2	8
2	Культура речи и языковые нормы	12	2	2	8
3	Стилистика текста	16	4	4	8
4	Функциональные стили современного русского литературного языка	18	4	4	10
	Итого	58	12	12	34
Итоговая аттестация		Автоматизированный тест в ЭИОС и решение практического кейса по лингвистическому анализу русского текста			

Учебно-тематический план модуля «Стилистика русского языка»

№ п/п	Наименование подмодуля и тем	Всего, час.	В том числе		
			аудиторные занятия, в т.ч.		самостоятельная работа
			лекции	практич.	
1	2	3	4	5	6
1	Стилистические ресурсы различных уровней языка	12	2	2	8
1.1	Введение	2	2		2
1.2	Фоно- и графостилистика. Стилистический потенциал морфологии и словообразования	4			2
1.3	Стилистический потенциал лексики и фразеологии	4		2	2
1.4	Стилистический потенциал синтаксиса	2			2
2	Культура речи и языковые нормы	12	2	2	8
2.1	Языковые нормы: орфография и пунктуация	2			2
2.2	Языковые нормы и речевые ошибки: орфоэпия	4	2		2

2.3	Языковые нормы и речевые ошибки: лексика и фразеология	4		2	2
2.4	Языковые нормы и речевые ошибки: грамматика	2			2
3	Стилистика текста	16	4	4	8
3.1	Основы риторики	4		2	2
3.2	Текст как продукт речевой деятельности и единица общения	4	2		2
3.3	Логичность речи	4	2		2
3.4	Изобразительно-выразительные средства языка	4		2	2
4	Функциональные стили современного русского литературного языка	18	4	4	10
4.1	Официально-деловой стиль	4		2	2
4.2	Научный стиль	2			2
4.3	Публицистический стиль	4	2		2
4.4	Разговорный стиль	4	2		2
4.5	Стиль художественной литературы	4		2	2

Учебная программа
модуля
«Стилистика русского языка»

1. Стилистические ресурсы различных уровней языка

Модуль предполагает изучение стилистического потенциала единиц всех уровней языка:

- фонетики и графики;
- морфологии;
- словообразования;
- лексики и фразеологии;
- синтаксиса.

Лекция носит вводный, общий характер. Преподаватель делает акцент на наиболее сложных процессах и явлениях. На практическом занятии осуществляется совместная работа над предложенным языковым материалом для его анализа и формирования представления о стилистических потенциалах языковых единиц для потенциального применения в практической профессиональной деятельности. В ходе самостоятельной работы слушатели изучают теоретические источники, интерактивные ресурсы, выполняют задания и тренировочно-контрольные тесты.

2. Культура речи и языковые нормы

Модуль предполагает изучение культуры речи как учебной дисциплины, понятия нормы и соблюдение норм на всех уровнях языка:

- орфографической и пунктуационной;
- орфоэпической;
- грамматической;
- лексико-семантической, фразеологической.

На лекции преподаватель объясняет наиболее сложные процессы и явления, на практическом занятии осуществляется совместная работа над предложенным языковым материалом для его анализа и формирования представления о соответствующих нормах, их нарушении и их соблюдении. В ходе самостоятельной работы слушатели изучают теоретические источники, интерактивные ресурсы, выполняют задания и тренировочно-контрольные тесты.

3. Стилистика текста

Модуль предполагает изучение текста как главной коммуникативной единицы, в том числе:

- риторики как учебной дисциплины, искусства публичной речи;
- текста как единства, соотносящегося с коммуникативной ситуацией и имеющего определенные функции;
- логики текста, его логичного построения;
- средств изобразительности и выразительности в тексте.

На лекциях преподаватель объясняет наиболее сложные процессы и явления, на практических занятиях осуществляется совместная работа над предложенным текстовым материалом для его анализа и закрепления понимания его сущности, законов логичного построения и выполнения определенной функции. В ходе самостоятельной работы слушатели изучают теоретические источники, интерактивные ресурсы, выполняют задания и тренировочно-контрольные тесты.

4. Функциональные стили современного русского литературного языка

Модуль предполагает изучение основных стилей русского языка:

- официально-делового;
- научного;
- публицистического;
- разговорного;
- художественного.

На лекциях преподаватель объясняет наиболее сложные процессы и явления, на практических занятиях осуществляется совместная работа над предложенным текстовым материалом для его анализа и формирования представления о функционально-стилистических особенностях текстов изученных стилей. В ходе самостоятельной работы слушатели изучают теоретические источники, интерактивные ресурсы, выполняют задания и тренировочно-контрольные тесты.

4. Материально-технические условия реализации программы

Аудиторные занятия проводятся в режиме онлайн на платформе видеоконференцсвязи, обеспечивающей качественное онлайн-взаимодействие преподавателя со слушателями. В качестве самостоятельной работы слушатели изучают литературу по теоретическим основам английского языка, интерактивные ресурсы, выполняют автоматизированные контрольно-тренировочные тесты и задания, самостоятельно анализируют языковой материал.

5. Учебно-методическое обеспечение программы

Голуб И.Б., Неклюдов В.Д. Русская риторика и культура речи: учебное пособие. Москва: Логос, 2011. 328 с. (Новая университетская библиотека). Режим доступа: по подписке. <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=84998> – ISBN 978-5-98704-603-6. Текст: электронный.

Голуб И.Б. Литературное редактирование: учебное пособие. Москва: Логос, 2010. 432 с. (Новая университетская библиотека). Режим доступа: по подписке. <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=84873> – ISBN 978-5-98699-106-1. Текст: электронный.

Мистюк Т.Л. Стилистика русского языка и культура речи: практикум. Новосибирск: Новосибирский государственный технический университет, 2018. 52 с. Режим доступа: по подписке. <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=575243>. Библиогр. в кн. ISBN 978-5-7782-3514-4. Текст: электронный.

Голуб И.Б., Розенталь Д.Э., Теленкова М.А. Современный русский язык. Москва: АЙРИС-пресс, 2010. 447 с. (от А до Я). Режим доступа: по подписке.

<https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=79031> – ISBN 978-5-8112-4098-2. Текст: электронный.

Черняк В.Д. Русский язык и культура речи. Учебник и практикум для бакалавров / Под общ.ред. В.Д. Черняк. Москва: Издательство Юрайт, 2018. 363 с. (Бакалавр. Академический курс). ISBN 978-5-534-02663-4. Текст : электронный // ЭБС Юрайт [сайт]. URL: <https://urait.ru/bcode/412788>

6. Требования к результатам обучения

Итоговая аттестация предполагает выполнение автоматизированного теста в формате множественного выбора, включающего вопросы из всех разделов введения в языкознание. Тест считается пройденным при правильном ответе на 60% вопросов. Второй частью аттестации является кейс – анализ русскоязычного и англоязычного материала с точки зрения лингвистического изучения и перевода (сопоставительное изучение как сходств, помогающих освоению материала, так и различий, на которые следует обратить особое внимание). Кейс представляется слушателями преподавателю в режиме синхронного взаимодействия на платформе видеоконференцсвязи.

7. Составители программы

Н.Б. Шibaева, канд. филол. наук, доцент кафедры преподавания русского языка как родного и иностранного ФГБОУ ВО «Нижегородский государственный лингвистический университет им. Н.А. Добролюбова»

М.Б. Чиков, канд. филол. наук, доцент, старший научный сотрудник научно-образовательного центра дизайна и проектирования инновационной среды дополнительного образования ФГБОУ ВО «Нижегородский государственный лингвистический университет им. Н.А. Добролюбова»